

政治权力

与社会阶级

马克思主义史研究资料译丛

希腊] 尼科斯·波朗查斯著

叶林 王宏周 马清文译

D03/3

56052



200234497

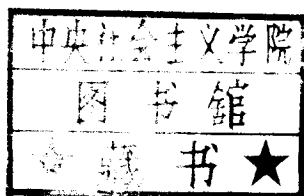
马克思主义史研究资料译丛

政治权力与社会阶级

22/6/5

〔希腊〕尼科斯·波朗查斯著

叶 林 王宏周 马清文译



中国社会科学出版社

马克思主义史研究资料译丛
政治权力与社会阶级

*

中国社会科学出版社出版
新华书店北京发行所发行
中国戏剧出版社印刷厂印刷

787×1092毫米 32开本 13³/₈印张 294千字
1982年11月第1版 1982年11月第1次印刷
印数1—9,000册

统一书号: 3190·032 定价: 1.25元

限国内发行

Nicos Poulantzas
Political Power and Social Classes

First published as:

Pouvoir politique et classes Sociales,

Francois Maspero, 1968

This edition first published 1973

Translated by Timothy O'Hagan with the assistance of David

McLellan, Anna de Casparis, and Brian Grogan

NLB and S&W, London

根据伦敦新左翼出版社1973年英译本译出

译者的话

尼科斯·波朗查斯（Nicos Poulantzas）是现代西方马克思主义流派当中有代表性的一位社会学和政治学理论家。这位希腊共产党人学者，1936年出生于雅典，成年后移居法国；他曾就读于希腊、西德和法国的几所著名大学，后任教于法国第八大学和德国法兰克福大学，并担任法国大学出版社《政治丛书》主编。波朗查斯于1979年在巴黎逝世，年仅四十三岁。他短短的一生写了许多有关现代社会中的权力、阶级和国家等问题的理论研究的专著，他的影响远远超出了马克思主义研究的圈子而受到西方学术界的欢迎和重视。他对马克思主义政治思想的研究，使他在西方思想界占有一个很独特的地位。

1965年，波朗查斯出版了第一本重要著作：《事物与权力的本质：论事物及其价值的辩证法》。这是一篇有关法哲学研究的博士论文，使他获得法国学术界的荣誉奖。此后发表的主要著述计有：《政治权力与社会阶级》（法国马斯贝罗出版社1968年版）、《法西斯主义与独裁》（同上，1970年版）、《现代资本主义制度下的阶级》（塞伊出版社1974年版）、《独裁的危机》（马斯贝罗出版社1975年版）、《国家的危机》（集体著作，法国大学出版社1976年版）、《国家、政权与社会主义》（同上，1978年版）。

《政治权力与社会阶级》可算是波朗查斯的主要代表作

之一。这本书于1968年出版以来，引起西方社会科学界普遍重视，很快就被译成德、英、日、意四种外国文版本，流传甚广。它被认为是对马克思主义政治学理论进行有价值的重新解释的重要研究成果。

按照著者本人的看法，他认为马克思、恩格斯和列宁等经典作家，一般说来，并没有从理论系统化的角度探讨政治方面的问题。那是由于他们直接从事政治实践活动，而没有机会谈论一些严格意义的政治理论问题，例如关于权力和镇压的系统理论。法国克·德拉康帕涅在一篇纪念波朗查斯的文章里说：许多马克思的继承者也都意识到这几乎是一个空白点，连列宁的《国家与革命》也不能真正帮助我们理解长世纪后半期的技术官僚国家。波朗查斯的著作开始填补的正是这个空白。*

德拉康帕涅说：“从《政治权力与社会阶级》到《国家、政权与社会主义》，波朗查斯实际上在不断加深他对政治权力的分析。他继阿尔杜塞之后提出这样的原则：国家不可能是一种完全独立的权力，因此应该在经济方面寻找它的基础。然而，为了不致陷入经济主义的泥潭，他借助于‘多元决定作用’的概念来考察这种‘相对自主性’。按照他的看法，这种‘相对自主性’正是国家权力机构的特点。”

波朗查斯对经济学和哲学的研究修养也是根底很深的，他又受到现代结构主义的影响，在某些方面可以被看作是路易·阿尔都塞的门徒。另方面，他又非常推崇存在主义大师保罗·萨特，他自认为是“通过法兰西文化和萨特才初次接触到马克思主义的”。在政治理论方面，他还承认葛兰

* 《略论尼科斯·波朗查斯》，原载于1979年10月5日法国《世界报》，参看《国外社会科学动态》，1980年第2期摘译。

西对他的重大影响。在本书中。著者一再把葛兰西的名字同马克思、恩格斯和列宁的名字并列，有时甚至把葛兰西排在列宁的前面，奉为马克思主义的经典作家。

本书除绪论外，共分五编，分述：一般问题、资本主义国家、资本主义国家的基本特征、资本主义国家的权力统一和相对独立性、官僚与杰出人物，全书约共三十万字。著者在绪论中说：“本书的目的在于研究政治方面，特别着重于资本主义生产方式国家的政治上层建筑：那就是这种生产方式的这一部门概念的产生，以及研究资本主义社会形态的政治学更加具体的各种概念的形成。”波朗查斯运用他的哲学观点来分析有关政治方面的一些抽象的概念，并从政治方面的部门理论来研究一个特定的生产方式的课题，以求得出理论上更加丰富的判断与明确的概念。在这里著者主要集中分析在资本主义生产方式的社会实践中提出的一些问题，例如有关国家、政治权力、阶级统治、阶级分析和阶级关系、阶级斗争、苏维埃国家类型、暴力与政治压迫、领导权（霸权），以及官僚和杰出人物等一系列理论问题，试图驳斥一些非马克思主义者在这些问题上对马克思主义学说的歪曲和否定，并对马克思主义的某些传统看法作出补充。

在阐述一般问题的第一编里探讨了马克思主义关于国家和政治阶级斗争的一般理论问题。波朗查斯认为，国家的调和因素的综括作用应该同经济、意识形态和政治方面的职能区分开；国家的综括政治作用具有政治的性质。这种政治职能的目的首先在于维持一个社会形态中的统一，而以政治的阶级统治为基础。这种职能是为统治阶级的政治利益服务的。在这一编里还对权力、阶级、阶级冲突和阶级利益以及国家权力、国家机器与权力中心等作了深入细致的分析。著者明

确提出阶级关系就是权力关系的理论，而权力关系的基础也就是生产关系。权力关系在经济方面表现为技术经济职能，在政治的阶级斗争方面则表现为政治职能，在意识形态方面则表现为意识形态职能，虽然如此，但国家的技术经济职能和意识形态职能受到国家的严格政治职能的多元决定影响。

在第二编对资本主义国家的论述中是从这样一个基点出发的，即在资本主义国家体制里没有建立起政治上的阶级统治，因为它本身代表一种大众阶级的国家，这种体制标榜的是，以个人或“政治的人”的自由平等原则为中心。因此，从表面上看来，现代资本主义国家代表整个社会的普遍利益。作者通过对资本主义国家的生产关系和阶级斗争问题的分析，提出了一个“领导权”即“霸权或支配权”的问题，他认为资本主义国家是由“一个霸主阶级领导的国家”。这个概念实际上是从葛兰西那里引用的。由此得出这样一个结论：这个领导阶级把政治方面的双重职能集于一身，即一方面代表人民国家的共同利益，同时又维护统治阶级的特殊统治地位。在对英国、法国和德国的情况所作典型分析中，著者认为，所谓法国革命是资产阶级革命的样板的说法是不对的，并没有这个“模式”存在。

在第三编论资本主义国家的基本特征这一部分，探讨了资本主义国家与被统治阶级、与意识形态、强力及统治阶级方面的问题。国家作为一种社会形态统一的调和因素的作用，具有经济、意识形态和政治职能。这些职能受到国家严格的政治职能的多元决定作用，并把这些职能集于一身。资本主义“大众”国家的主要矛盾在于：这种国家作为统治阶级的国家而存在，同时又从国家中心排除阶级斗争。因而这种自称的“全民国家”，在其本身机构中正是一个“阶级”国

家，即统治阶级的国家。在这种国家里，由于被统治阶级的斗争而迫使统治阶级作出实际的经济让步，但无论如何不会使资本主义国家的本质，即阶级的政治统治发生问题。

本编对资本主义国家的强力镇压作了比较细致的分析。作者写道：“实际上，对资本主义国家进行科学探讨，就能够弄清楚有组织的肉体镇压形式的这种‘强力’因素所占的地位。在这方面，这种国家的特征就是国家执掌着有组织的肉体镇压的垄断权……这样，有组织的肉体镇压就带有严格的政治性质。它成为政治权力的非常大权，因而其合法性是从国家那里来的：它本身代表一种‘制度化的暴力’，它服从于‘以法权为基础的国家’（*l'état de droit*）的准则。”著者进一步揭露资本主义国家实行的镇压的任何减轻的实质。他说：“我们应该在这个意义上来理解马克思对资本主义生产方式的分析，特别是对这种方式的经济方面‘没有暴力’的分析，而不是象在通常人们所相信的那种意义上，即在这种生产方式的社会生产关系中国家镇压是非干预性的。这种镇压是经常存在的：因而不能把它同国家干预或不干预生产关系的结构混淆起来。可见，资本主义国家的这种特征本身并不表明镇压的任何减轻：毋宁说它表明一个真正重要的事实，即在目前的镇压垄断当中，国家试图把自己总是装扮成力求遵守人民的公共利益。”

第四编从马克思主义经典著作的理论来探讨资本主义国家的权力统一和相对独立性问题。著者说，根据马克思的论述，国家与社会之间的对立表明国家对政治上的各个统治阶级的相对自主性。国家和这些阶级的政治利益之间的关系，只有靠国家与这些阶级之间的相对自主才能建立。资本主义国家类型的这种自主性和统一性，是与它的各种结构在同政治

阶级斗争发生关系的特性相关联的。那些结构对经济而言是相对自主的，而政治阶级斗争对经济阶级斗争而言也是相对自主的。本编还对波拿巴主义、凯撒主义、新阶级合作主义、拉萨尔主义、社会福利主义以及福利国家进行了分析和批判；另外又对资本主义形态内部各个统治阶级或派别之间的关系中的统一与独立自主的特殊职能进行了考察。从这种考察分析中证明，国家权力的统一是与霸主阶级或派别的特殊利益相符合的，此外，这里又通过对英国和法国古典实例的分析，说明在权力分配中立法和行政两者的区别所发挥的作用；又从立法和行政之间的关系来分析国家形式问题和每种形式所特有的统一和相对自主性程度。

作者在第五编开首就声明要力求用接近马克思恩格斯的观点来分析官僚与杰出人物的问题。波朗查斯对官僚的解释，认为它并不是一个派别或阶层，而是一个范畴，一个社会范畴。在马克思经典著作中经常称之为“国家行政”集团的一个组成部分。“官僚”在这里有两种意义，作为国家机器的一种社会范畴，是指官僚分子和那个集团，第二种意义则是指国家机器的一种特殊组织体系和内部职能，也就是“官僚制”。由于在原文里都使用了一个词“bureaucracy”，特别是我国读者在阅读经典著作的译文时，对于这个原词的译语每每理解不清。马克思在《路易·波拿巴的雾月十八日》中说：“在拿破仑统治时期，官僚不过是为资产阶级的阶级统治进行准备的手段……在议会共和国时期，官僚虽力求达到个人专制，但它终究是统治阶级的工具。”马克思和列宁都曾一再指出过，资本主义国家机器的官僚是社会的“寄生机体”和“外来机体”。至于官僚主义的产生，既是由于资本主义国家的结构，又是由于占统治地位的资本主义

意识形态对国家机器的组织准则的影响。作者由此作出这样的定义，即：官僚主义依靠权力的授予而代表国家机器的一种等级组织，它对国家机器的职能作用具有特殊影响。

由于著者的思想体系深受法兰西文化和结构主义的影响，他对一些纯理论问题的钻研分析不免具有唯心主义、形式主义和语义哲学的色彩，时常在一些语义和术语的分析上兜圈子，近于故弄玄虚。例如他对“结合”（combination, junction）、“综合（迭合）”（articulation）、“融合”（fusion）、“联合”（union）、“联结”（conjunction）、“合并”（coalition）、“联盟”（同盟）”（alliance）、“综合（复合）”（synthesis, comprehend）及“组合”（combinatory）“调合”（cohesion）与“合一”（integrate）等词语概念的运用就是这样的。在许多情况下，书中作了一些不必要的解释和生硬的区分，特别是从外国读者和从翻译角度看来，未免有些多余。

总的说来，波朗查斯是以希腊共产党员的身份，从新左翼的立场观点来考察和分析以上所述政治理论的根本问题的。他认为“欧洲共产主义也象马克思主义本身一样处于危机之中，这是因为我们正处于一个试验阶段，在这个阶段中，各党都在试图拟订不同类型的战略。”波朗查斯就是根据他对马克思主义政治学的一些基本概念和他自己的思想体系，对欧洲共产主义的前景提出自己的看法，可供研究或想了解西方马克思主义的同志们参考。至于他本人，他曾说过：“我自己也没有绝对把握说我是真正的马克思主义者：人从来是没有把握的。”

* * *

参加本书翻译工作的有：叶林、王宏周（第一编第二、

三章)和马清文(第四、五编;其它各编由叶林翻译),最后叶林对全书做了统一校订。限于译校者的业务水平,对于本书中的一些新术语和疑难之处虽曾就教于有专门研究的同志,但由于原书用语有些标新立异之处以及转译上的隔阂,疏漏谬误之处在所不免,尚希广大读者和专家学者予以指正。

叶 林

1981年9月20日

目 录

译者的话	1
绪论	1
第一编 一般问题	
第一章 政治的概念	29
第一节 政治与历史；政治与政治活动	29
第二节 国家的一般职能	37
第三节 国家职能的各种形式	44
第二章 政治和社会阶级	54
导 言	54
第一节 阶级的理论地位问题	56
第二节 生产方式和社会形态中的阶级	66
第三节 政治阶级斗争在确定阶级定义	
时的作用	70
第四节 不同的阶级和阶级的独立派别	74
第五节 派别—范畴—阶层	81
第六节 阶级结构和阶级实践：阶级斗争	83
第七节 形势—社会势力—政治预测	90
第三章 权力的概念	103
第一节 问题	103
第二节 权力、阶级和阶级利益	108
第三节 国家权力—国家机器—权力中心	120
第四节 “互相冲销为零”的权力概念	122

第二编 资本主义国家

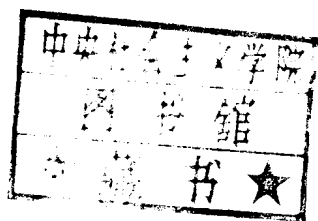
第一章 问题	129
导 言	129
第一节 资本主义国家与生产关系	132
第二节 资本主义国家与阶级斗争	137
第三节 领导权(霸权)概念	145
第二章 分类法和资本主义国家的类型	152
导 言	152
第一节 麦克斯·维贝尔的分类法	155
第二节 国家类型、国家形式和一种社会形态的分期	158
第三节 政体形式和政治的分期	164
第三章 专制主义国家、过渡性国家	170
第一节 国家类型与过渡问题	170
第二节 专制主义国家——资本主义国家	174
第四章 资产阶级革命的模式	183
导 言	183
第一节 英国的情况	184
第二节 法国的情况	188
第三节 德国的情况	196

第三编 资本主义国家的基本特征

导 言	203
第一章 资本主义国家与被统治阶级的利益	207
第二章 资本主义国家与意识形态	212
第一节 意识形态的历史循环论概念	212
第二节 占统治地位的意识形态、统治阶级和社会形态	219

第三节	马克思主义意识形态概念·····	225
第四节	资产阶级政治意识形态与 阶级斗争·····	230
第五节	合法性问题·····	242
第三章	资本主义国家与强力·····	251
第四章	资本主义国家与统治阶级·····	255
第一节	权力集团·····	255
第二节	权力集团、霸权和一种形态的 分期：马克思的政治分析·····	261
第三节	权力集团、同盟、支持阶级·····	267
第四节	政治分期、政治舞台、统治 阶级、管理国家机器的阶级·····	272
第四编	资本主义国家的权力统一和相对自主性	
第一章	马克思主义经典著作从理论上 提出的问题·····	284
第二章	某些误解及其后果·····	295
第一节	一般政治理论·····	295
第二节	马克思主义政治理论·····	301
第三章	资本主义国家与阶级斗争领域·····	310
第一节	一般问题·····	310
第二节	马克思的分析·····	315
第三节	所谓极权主义现象·····	328
第四章	资本主义国家与统治阶级·····	337
第一节	权力集团·····	337
第二节	权力划分·····	345
第五章	国家形式和政体形式问题： 立法和行政·····	352

第一节	国家形式、合法性形式·····	352
第二节	政体形式、政党·····	361
第五编	官僚与杰出人物	
第一章	杰出人物的问题和理论·····	368
第二章	马克思主义的主张和国家机器的 阶级隶属问题·····	376
第三章	资本主义国家—官僚主义—官僚制·····	388
第四章	官僚政治与阶级斗争·····	401



绪 论

(一) 马克思主义是由两种统一的但又不同的学科,即辩证唯物主义和历史唯物主义组成的,由于其各自课题的差异,这两种学科有所区别。①

历史唯物主义(历史的科学)的课题是通过对各种不同的生产方式和社会形态,及其结构、机制和职能,以及从一种社会形态过渡到另一种形态的形式的研究而得出的历史概念。

辩证唯物主义(马克思主义哲学)的特殊课题是认识的产生,也就是思维过程的结构和功能。严格说来,辩证唯物主义的课题乃是科学产生史的理论。确实,历史唯物主义在一种单一理论活动中创立了作为一门独立学科的辩证唯物主义,这是因为这种历史科学即历史唯物主义——这门科学的课题就是要建立历史概念——的创立,才使得包括作为其特殊课题的一个组成部分的历史在内的科学理论明确起来。

这两门学科是有区别的,尽管有些马克思主义的解释说这两者可以互相通用。有一种解释认为辩证唯物主义也可以说就是历史唯物主义。特别是一些历史循环论者的解释(例如青年卢卡契、科尔什等人就是这样的)可为代表,它把马克思主义当作一种历史人类学,在这里,历史与其说是一种尚待确定的概念,不如说是一种原来的基本范畴。对结构的反映,意识到结构的意义,这就是结构本身的职能,这些结构都归于中介过程中了。另一种解释认为,历史唯物主义也